

*IV Международная (74 Всероссийская) научно-практическая конференция
«Актуальные вопросы современной медицинской науки и здравоохранения»*

На графике видно, что большинство (29 из 30 респондентов) медицинского персонала оценили своё отношение друг к другу как «положительное». И только 1 респондент дал низкую оценку.

Выводы

Проанализировав полученные результаты анкет, можно сказать, что большая часть медицинских работников относится «лояльно» по отношению друг к другу и соблюдает правила этики и культурологии. Для подтверждения нашего результата мы взяли интервью у медицинской сестры и врача-педиатра.

Что лишний раз доказывает то, что медицинские работники ввиду тяжёлых трудовых нагрузок зачастую не способны контролировать свои эмоции, что приводит к конфликтным ситуациям, спорам. Но, несмотря на это, в их отношениях преобладает взаимопонимание и поддержка.

Список литературы:

1. Мажаренко В.А., Рева И.Е. Этические проблемы взаимоотношения врачей – стоматологов и среднего медицинского персонала// Культурология и биоэтика. – 2011. - №2(8). – С.44 – 45.

2. Петровский Б.В. – «Деонтология в медицине». М: Медицина – 2013. – глава 9. – С.216.

3.Этика взаимоотношений в медицинском коллективе [электронный ресурс] // Выписка из кодекса врачебной этики. URL: <http://diplomba.ru/work/120825> (дата обращения: 20.02.2019)

УДК 81(035)

Шмакова А.В., Архипова И.С.
**АНАЛИЗ ГРЕКО-ЛАТИНСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ В КЛИНИЧЕСКОЙ
ОНКОЛОГИИ**

Кафедра иностранных языков
Уральский государственный медицинский университет
Екатеринбург, Российская Федерация

Shmakova A.V., Arkhipova I.S.
**ANALYSIS OF GREEK-LATIN TERMINOLOGY IN CLINICAL
ONCOLOGY**

Department of foreign languages
Ural state medical university
Yekaterinburg, Russian Federation

E-mail: stasyashmakova@mail.ru

Аннотация. В статье на примере трех словообразовательных моделей сделана попытка систематизации терминов клинической онкологии. Греко-

латинская терминология используется как международный язык для облегчения понимания друг друга в клинической онкологии.

Annotation. The article systematize the terms of clinical oncology to three derivational models. Greek - Latin terminology is used as an international language to facilitate understanding of each other in clinical oncology.

Ключевые слова: клиническая онкология, латинский язык, терминология.

Key words: clinical oncology, Latin language, terminology.

Введение

Онкология (от греч. *oncōs* «опухоль») — область медицины и биологии, изучающая причины возникновения, механизмы развития и клинические проявления опухолей и разрабатывающая методы их диагностики, лечения и профилактики. Тема онкологии сейчас как никогда актуальна, ведь количество онкобольных возрастает с каждым днем, поэтому очень важно знать структуру латинского термина в клинической онкологии. Так как онкология - прогрессирующее заболевание, с каждым годом ученые и врачи вводят новые клинические термины, связанные с этой областью медицины. В целях создания единой терминологической базы клинической онкологии требуется их упорядоченность, систематизация.

Цель исследования – систематизировать онкологические клинические термины по моделям, выделить их лингвистические особенности.

Материалы и методы исследования

Материалами являются 88 терминов клинической онкологии на латинском языке, представленных в «Большом медицинском энциклопедическом словаре» и в «Новейшем медицинском энциклопедическом словаре». Методы – структурно-семантический анализ.

Результаты исследования и их обсуждение

Медицинские термины в области клинической онкологии можно классифицировать по трем словообразовательным моделям. Рассмотрим каждую из них по отдельности.

Первая модель: греческий корень + греческий терминоэлемент *-carcin-* + суффикс *-oma, atis n* (греческий терминоэлемент *-carcin-* + суффикс *-oma, atis n* - это термин, указывающий на наличие в организме злокачественной опухоли).

Carcinoma, atis n – злокачественная опухоль, рак.

Греческий терминоэлемент *-carcin-* (лат. *cancer, cŕi m* – «рак») был введен Гиппократом после открытия им новообразования в форме краба, вследствие чего злокачественная опухоль и получила свое название «рак». Данный терминоэлемент семантически указывает на наличие в термине «злокачественной опухоли», например, *adenocarcinoma, atis n* – это злокачественная опухоль из железистого эпителия. Греческий корень здесь указывает на локализацию раковой опухоли в организме.

Однако термин *carcinoma, atis n* чаще всего употребляется как самостоятельная лексическая единица в составе многословного термина. Такие

термины получили достаточно широкое распространение в онкологии, вследствие чего в данной модели их больше всего.

Carcinoma hypophysis (carcinoma, atis n; hypophysis, is f) – злокачественная опухоль гипофиза.

Carcinoma coli ascendens (carcinoma, atis n; colon, i n; ascendens, ntis) – злокачественная опухоль восходящей ободочной кишки.

Carcinoma coli descendens (carcinoma, atis n; colon, i n; descendens, ntis) – злокачественная опухоль нисходящей ободочной кишки.

Carcinoma coli transversi (carcinoma, atis n; colon, i n, transversus, a , um) – злокачественная опухоль поперечной ободочной кишки.

Carcinoma coli sigmoidei (carcinoma, atis n; colon, i n; sigmoideus, a, um) – злокачественная опухоль сигмовидной ободочной кишки.

Carcinoma oesophagi (carcinoma, atis n; oesophagus, i m) – злокачественная опухоль пищевода.

Carcinoma pectoris (carcinoma, atis n; pectus, oris n) – злокачественная опухоль груди.

Carcinoma pulmonis (carcinoma, atis n; pulmo, onis m) – злокачественная опухоль легкого.

Carcinoma recti (carcinoma, atis n; rectum, i n) – злокачественная опухоль прямой кишки.

Carcinoma ventriculi (carcinoma, atis n; ventriculus, i m) – злокачественная опухоль желудка.

Вторая модель: греческий корень + суффикс *-oma, atis n*.

Суффикс *-oma, atis n* обозначает «опухоль», «новообразование», «опухолевидное разрастание». В термине он указывает на наличие «опухоли», а греческий корень перед ним на локализацию данной опухоли, например:

Adenoma, atis n – доброкачественная опухоль из железистого эпителия.

Angiofibroma, atis n – ангиофиброма, доброкачественная опухоль из сосудистой и волокнистой соединительной ткани.

Angioma, atis n – ангиома, доброкачественная опухоль из кровеносных или лимфатических сосудов.

Chondroma, atis n – хондрома, доброкачественная опухоль из хрящевой ткани.

Fibroma, atis n – фиброма, доброкачественная опухоль из волокнистой соединительной ткани.

Fibromyoma, atis n – фибромиома, доброкачественная опухоль из мышечной и волокнистой ткани.

Haemangioma, atis n – гемангиома, доброкачественная опухоль только из кровеносных сосудов, разновидность ангиом.

Keratoma, atis n – кератома, доброкачественное новообразование кожи с избыточным ороговением.

Lipoma, atis n – липома, доброкачественная опухоль из жировой ткани.

Lymphangioma, atis n – лимфангиома, доброкачественная опухоль из лимфатических сосудов, разновидность ангиом.

Melanoma, atis n – меланома, злокачественная опухоль из клеток, продуцирующих меланин.

Myoma, atis n – миома, доброкачественная опухоль из мышечных волокон.

Neuroma, atis n – неврома, опухоль из нервных волокон.

Osteoma, atis n – остеома, доброкачественная опухоль из костной ткани.

Sarcoma, atis n – саркома, злокачественная опухоль мезенхимального происхождения.

Третья модель: греческий терминологический элемент *onc-* + конечный терминологический элемент.

Греческий терминологический элемент *onc-* (греч. *onc* – «опухоль») также предложил Гиппократ и использовал его для общего описания всех опухолей. Так появился раздел медицины, изучающий опухоли, их этиологию, закономерности в развитии и возникновении - *oncologia*, ae f (*onc-* «опухоль», - *logia*, ae f «наука»).

Oncogenesis, is f – онкогенез, процесс возникновения и развития опухоли.

Oncographia, ae f – метод графической регистрации изменений объема различных органов и тканей.

Oncologia, ae f – онкология, раздел медицины, занимающийся лечением опухолей.

Oncologus, i m – онколог, врач-специалист по лечению опухолей.

Выводы

Таким образом, проведя семантический анализ выбранных онкотерминов, мы сделали попытку их систематизации по трем словообразовательным моделям, позволяющим выделить лингвистические особенности и структуру разобранных клинических терминов. Данные модели позволяют упрощенно систематизировать термины, а также ускорить их поиск в терминологических словарях.

Список литературы:

1. Архипова И.С. Латинский язык и основы медицинской терминологии./ И.С. Архипова, О. Г. Олехнович //Учебное пособие по латинскому языку. – Екатеринбург. - 2014. – 187 с.

2. Бородулина В.И. Большой медицинский энциклопедический словарь/ М. - 2007. – 960 с.

3. Аветисов С.Э. Новейший медицинский энциклопедический словарь / С.Э. Аветисов, В.И. Бородулина, А.В. Тополянский. // М. - 2009. – 960 с.

УДК 94 (470) (075.8)

Шорикова А.И., Устинов А.Л.

ВКЛАД В.Ф. ВОЙНО-ЯСЕНЕЦКОГО В РАЗВИТИЕ ХИРУРГИИ

Кафедра истории, экономики и правоведения

Уральский государственный медицинский университет